WIKIPEDIA

Lingua guambiana

Da Wikipedia, l'enciclopedia libera.

Il **guambiano** è una lingua nativa americana parlata dai misak (chiamati anche guambiano) nel dipartimento del Cauca, Colombia. Appartiene alla famiglia delle lingue barbacoan.

Guambiano	
Wam	
Parlato in	Colombia
Regioni	Cauca
Locutori	
Totale	~15.000 (2000)
Altre informazioni	
Scrittura	alfabeto latino
Tipo	SOV
	Lingue barbacoan Coconucano **Guambiano**
Codici di classificazione	
ISO 639-3	gum (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=gum) (EN)
Glottolog	guam1248 (http://glottolog.org/resource/languoid/id/guam1248) (EN)

Indice

Fonologia

Il guambiano ha cinque fonemi vocalici e 17 consonantici, tra i quali si distinguono come peculiari le consonanti retroflesse.

Vocali

	Anteriori	Centrali	Posteriori
Chiuse	i		u
Medie	e	ə	
Aperte		a	

Consonanti

	Bilabiali	Alveolari	Retroflesse	Palatali	Velari
Nasali	m	n		ɲ	
Occlusive	p	t			k
Affricate			tʂ	tʃ	
Fricative		s	ʂ	ʃ	
Laterali		l		ʎ	
Vibranti		r			
Approssimanti				j	w

Le consonanti occlusive e affricate si sonorizzano dopo una nasale o un'alveolare. Inoltre, /p, tʂ, k/ sono realizzate come fricative sonore /β, ʐ, ɣ/ in posizione intervocalica, e come fricative sorde /f, ʂ, x/ in posizione finale. Le consonanti retroflesse sono apicali. La consonante /k/ è palatalizzata davanti a /i/. La consonante /n/ viene realizzata come /m/ davanti a /p/ o /b/, come in italiano.

Il "Padre nostro" in guambiano

Ñimpe Tiuspa waminchip pɵntrappe, ɵyah chintrikai:
Namui Mɵskai srɵmpalasrɵ wapik,
ñui munchipe tapikweintɵ tarɵmara,
newan tap intik kɵntrun.
Ñi aship karup pasraipe pirau latrɵpitchap amɵ,
srɵmpalasrɵ latawei yu piraukucha,
Ñi maik maramtiik kɵpen,
treekwei marik kɵntrai.
Kualɵmmɵrik nam mamik maik palapikwan mɵi tranɵp,
namui kaik mariilan ulɵ paimɵ,
pesannatruntrik chip,
nam namun kaik marɵpelan ulɵ paimɵ,
pesannawa kɵtrɵmisrɵp lataitɵwei.
Chikɵpen namun kekɵtrɵsrkɵntraptiik pɵntrɵpene,
truwane namun ampashmɵtruntrik.
Masken tru kaikweinukkutrimpe tarɵmartra.
Kakente, tru aship karup waipa,
marampurap mariipa, purɵ nuik,
purɵ tapiipape manakatik Ñuin kɵn chip.

El Nuevo Testamento en el idioma guambiano de Colombia, 1ª ed., Bogotá, Colombia, Asociación Editorial Buena Semilla, 2000, p. 16.

Bibliografia

- Pachón, Ximena "Guambía" 1987: *Introducción a la Colombia Amerindia*: 235-248. Instituto Colombiano de Antropología; Bogotá. ISBN 958-612-051-1
- Vásquez de Ruiz, Beatriz 1988: *La predicación en Guambiano*; CCELA, Universidad de Los Andes, Bogotá. ISSN 0120-9507

Collegamenti esterni

-
- (EN) *Lingua guambiana*, su *Ethnologue: Languages of the World*, Ethnologue.